

D Bedienungsanleitung

GB Instruction manual

ZP 85/E

Elektrische Zitruspresse

Electric Citrus Juicer

Produktbeschreibung - Product description



		Spülmaschinengeeignet
1	Basisgerät	NEIN
2	Antriebswelle	NEIN
3	Abdeckhaube	JA
4	Großer Presskegel	JA
5	Kleiner Presskegel mit Rührfinger	JA
6	Siebeinsatz mit Siebaufnahme	JA
7	Saftauffangschale mit verstellbarer Auslauftülle	JA

		Suitable for dishwasher
1	Base unit	NO
2	Motor shaft	NO
3	Top cover	YES
4	Large press cone	YES
5	Small press cone with wipe-off finger	YES
6	Strainer with holder	YES
7	Juice container with adjustable spout	YES

D Inhaltsverzeichnis

Einleitung



Wir freuen uns, dass Sie sich für diese vielseitige Zitruspresse entschieden haben und bedanken uns für Ihr Vertrauen. Die einfache Bedienung und die vielfältigen Einsatzmöglichkeiten werden auch Sie ganz sicher begeistern. Damit Sie lange Freude an diesem Gerät haben, bitten wir Sie, die nachfolgenden Informationen sorgfältig zu lesen und zu beachten. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls mit aus. Vielen Dank.

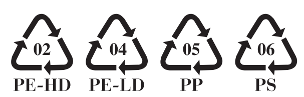
Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Das Gerät ist zum Entsaften von Zitrusfrüchten im haushaltsüblichen Rahmen bestimmt. Mit dem Gerät lassen sich mühelos frische, vitaminreiche Fruchtsäfte gewinnen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Gerätes gelten als nicht bestimmungsgemäß und bergen erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Technische Daten
Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entsprechen. Nur an Wechselstrom anschließen.

Nennspannung:	230 Volt ~ 50 Hz
Nennaufnahme:	ca. 85 Watt
Schutzklasse:	II
Saftauslauf:	direkt in ein Gefäß, Auslauftülle klappbar
Max. Dauerbetriebszeit:	5 Minuten

Lieferumfang
Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produktes und aller Teile (siehe Produktbeschreibung Seite 2).

Verpackungsmaterial
Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen, sondern der Wiederverwertung zuführen. Papier-, Pappe- und Wellpappe-Verpackungen bei Altpapiersammelstellen abgeben. Kunststoffverpackungsteile und Folien sollten ebenfalls in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter gegeben werden.



In den Beispielen für die Kunststoffkennzeichnung steht:
PE für Polyethylen, die Kennziffer 02 für PE-HD, 04 für PE-LD, PP für Polypropylen, PS für Polystyrol

Für Ihre Sicherheit



ACHTUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag oder schwere Verletzungen verursachen!

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Halten Sie Kinder unter 8 Jahren stets von Gerät und Netzkabel fern.
- Kinder ab 8 Jahren dürfen Reinigungs- und Pflegearbeiten am Gerät nur unter Aufsicht durchführen.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht in Betrieb.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verpackungsmaterialien wie z. B. Folienbeutel gehören nicht in Kinderhände.
- Vor jeder Inbetriebnahme das Gerät und die Zubehörteile auf einwandfreien Zustand kontrollieren, es darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es einmal heruntergefallen sein sollte oder sichtbare Schäden aufweist. In diesen Fällen das Gerät vom Netz trennen und von einer Elektro-Fachkraft überprüfen lassen.
- Beachten Sie bei der Verlegung des Netzkabels, dass niemand sich darin verheddern oder darüber stolpern kann, um ein versehentliches Herunterziehen des Gerätes zu vermeiden.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Oberflächen, scharfen Kanten und mechanischen Belastungen. Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen und Verschleiß. Beschädigte oder verwickelte Netzkabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie nur am Stecker, niemals an der Leitung!
- Tauchen Sie Gerät, Netzkabel und Netzstecker zum Reinigen nie in Wasser.
- Lagern Sie das Gerät nicht im Freien oder in feuchten Räumen.
- Dieses Elektrogerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Ist das Gerät oder das Netzkabel beschädigt, sofort den Netzstecker ziehen. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Fachbetrieben oder durch unseren Werkskundendienst durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Unsachgemäßer Gebrauch und Missachtung der Bedienungsanleitung führen zum Verlust des Garantieanspruchs.

Sicherheitshinweise zum Gebrauch des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Herd, Gasflamme etc.) sowie in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten oder Gase befinden.
- Während der Benutzung nicht mit Gegenständen im Siebeinsatz hantieren und nie in den laufenden Presskegel greifen. Um Verletzungen zu verhindern, müssen Haare, Hände und Kleidung unbedingt vom drehenden Presskegel ferngehalten werden. Presskegel nie direkt mit den Händen anfassen.
- Dieses Gerät keineswegs über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem betreiben.
- Das Gerät nie im Leerlauf oder mit feuchten Händen betreiben.

Vor dem ersten Gebrauch

- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch das Gerät sowie alle Zubehörteile. Nähere Informationen hierzu finden Sie unter „Reinigung und Pflege“.

So zerlegen Sie Ihr Gerät

- Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Abdeckhaube abnehmen.
- Presskegel von der Antriebswelle abnehmen.
- Zerlegen des Presskegels. Dazu den großen Presskegel vom kleinen Presskegel trennen.
- Siebeinsatz abnehmen.
- Siebeinsatz zerlegen.



Drücken Sie hierzu vorsichtig der Reihe nach die 4 Rastnasen der Siebaufnahme nach innen und entfernen Sie die Siebaufnahme.

- Saftauffangschale vom Basisgerät abnehmen.

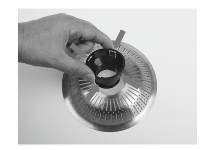
So bauen Sie Ihr Gerät zusammen

- Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Saftauffangschale auf das Basisgerät aufsetzen.



Achten Sie darauf, dass die Auslauftülle hochgeklappt ist und die Tülle mit der Ausbuchtung des Basisgerätes übereinstimmt.

- Siebeinsatz zusammenbauen.



Hierzu die Siebaufnahme in die dafür vorgesehene Öffnung des Siebeinsatzes vorsichtig einstecken. Achten Sie darauf, dass die 4 Rastnasen einrasten.

- Siebeinsatz auf die Saftauffangschale setzen. Achten Sie auf den ordnungsgemäßen Sitz des Siebes. Leichtes hin und her bewegen erleichtert das Aufsetzen.
- Presskegel zusammenbauen. Achten Sie darauf, dass die Ausbuchtungen des größeren Presskegels mit den Rastnasen des kleineren Presskegels übereinstimmen.
- Presskegel auf die Antriebswelle aufstecken. Der Presskegel wird durch leichtes hin und her bewegen mit der Antriebswelle verbunden.
- Abdeckhaube aufsetzen.

So bedienen Sie Ihr Gerät



Das Gerät ist für eine maximale Dauerbetriebszeit von 5 Minuten ausgelegt. Ist diese Zeit erreicht, muss das Gerät für mindestens 2 Minuten abkühlen.
Wird dies nicht beachtet, kann der Motor Schaden nehmen!



Bitte vergewissern Sie sich immer, dass sich keine Fremdkörper im Saftbehälter bzw. Siebeinsatz befinden, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken!

HINWEIS: Wir empfehlen folgenden Intervall: 15 Sekunden pressen, danach 15 Sekunden Pause.

- Netzstecker in eine Steckdose stecken!
- Überschüssiges Kabel kann in der Kabelaufwickelvorrichtung am Unterteil des Basisgerätes untergebracht werden.
- Abdeckhaube abnehmen.
- Presskegel wählen.



2 unterschiedlich große Presskegel stehen zur Auswahl: Der größere eignet sich für Früchte wie Orangen, Grapefruit, der kleinere für Zitronen usw.

- Ausreichend großes Gefäß unter die Auslauftülle stellen und die Auslauftülle nach unten klappen.



Der Saft fließt direkt in das Gefäß. Durch Hochklappen der Auslauftülle kann der Saftausfluss jederzeit unterbrochen werden.

- Gerät ein- bzw. ausschalten (Früchte auspressen).



Halbierte Zitrusfrucht mit der Schnittfläche auf den Presskegel drücken und festhalten. Das Gerät startet immer dann, wenn auf den Presskegel gedrückt wird und stoppt, sobald der Druck auf den Presskegel vermindert wird. Bei zu starkem Druck bleibt der Presskegel stehen.
Bitte verringern Sie den Druck, bis der Presskegel wieder anläuft.

Reinigung und Pflege



Vor der Reinigung immer den Netzstecker ziehen!
Das Basisgerät, Netzkabel und Netzstecker nicht in Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser reinigen!

- Sofort nach Gebrauch reinigen, damit Rückstände nicht eintrocknen.
- Entfernen Sie alle abnehmbaren Teile vom Basisgerät.
- Reinigen Sie alle abnehmbaren Zubehörteile in heißem Wasser mit etwas Spülmittel oder in der Geschirrspülmaschine.
- Zum Reinigen der Auslauftülle diese aufklappen und Saftauslauf und Dichtung säubern. Anschließend die Auslauftülle hochklappen, bis sie hörbar einrastet.
- Das Basisgerät mit einem feuchten Tuch reinigen und nachtrocknen.
- **Keine Scheuer- und Lösungsmittel verwenden!**
- **Gerät keinesfalls mit einem Dampfreiniger behandeln!**

Tipps und Hinweise

- Zur optimalen Saftausbeute die Fruchthälfte ringsum mit den Fingern an den Kegel drücken.
- Bei größeren Saftmengen den Siebeinsatz zwischendurch entleeren und reinigen.
- Saft möglichst frisch verbrauchen, nur so bleiben die Vitamine erhalten.
- Zitrussäfte nicht in Metallgefäßen aufbewahren

GB Contents

Introduction

We are pleased you decided in favour of this versatile citrus juicer and would like to thank you for your confidence. Its easy operation and wide range of applications will certainly fill you with enthusiasm as well. To make sure you can enjoy using this appliance for a long time, please read through the following notes carefully and observe them. Keep this instruction manual safely. Hand out all documents to third persons when passing on the appliance. Thank you very much.

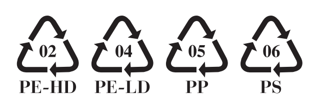
Intended use
The appliance is designed for extracting citrus fruits (domestic use only). With this appliance, fresh, vitamin-packed fruit juice is obtained easily. Other uses or modifications of the appliance are not intended and harbour considerable risks. For damage arising from not intended use, the manufacturer does not assume liability. The appliance is not designed for commercial use.

Technical data
Only connect the appliance to an isolated ground receptacle installed according to regulations. The rated voltage must comply with the details on the rating label. Only connect to alternating current!

Nominal voltage:	230 V~ 50 Hz
Nominal power:	ca. 85 W
Protection class:	II
Juice run-out:	directly in a vessel, adjustable spout
Max. continuous operation time:	5 minutes

Scope of supply
Check the scope of supply for completeness as well as the soundness of the product and all components (see product description page 2) immediately after unpacking.

Packing material
Do not simply throw the packing material away but recycle it.
Deliver paper, cardboard and corrugated cardboard packing to collecting facilities. Also plastic packing material and foils should be put into the intended collecting basins.



In the examples for the plastic marking PE stands for polyethylene, the code figure 02 for PE-HD, 04 for PE-LD, PP for polypropylene, PS for polystyrene.

For your safety



WARNING: Read all safety advices and instructions! Non-observance of the safety advices and instructions may cause electric shock, fire and/or bad injuries!

General safety advices

- Always keep children under 8 away from the product and the power cord.
- Children from the age of 8 must be supervised when cleaning or maintaining the appliance.

- Children from the age of 8 and persons not having the knowledge or experience in operating the appliance or having handicaps of physical, sensorial or mental nature must not operate the appliance without supervision or instruction by a person, responsible for their safety. Never leave the appliance unattended during operation.
- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the appliance.
- Packing material like e. g. foil bags should be kept away from children.
- Prior to each use, check the appliance and the attachments for soundness, it must not be operated if it has been dropped or shows visible damage. In these cases, the power supply must be disconnected and the appliance has to be checked by a specialist.
- When laying the power cord, make sure that no one can get entangled or stumble over it in order to avoid that the appliance is pulled down accidentally.
- Keep the power cord away from hot surfaces, sharp edges and mechanical forces. Check the power cord regularly for damage and deteriorations. Damaged or entangled cords increase the risk of an electric shock.
- Only disconnect the unit by pulling the plug, not the power cord
- Never immerse the appliance, power cord and power plug in water for cleaning.
- Do not store the appliance outside or in wet rooms.
- This electrical appliance complies with the relevant safety standards. In case of signs of damage to the appliance or the power cord, unplug the appliance immediately. Repairs may be affected by authorised specialist shops only. Improper repairs may result in considerable dangers for the user.
- Improper use and disregard of the instruction manual void all warranty claims.

Safety advices on the usage of the appliance

- Place the appliance on a stable and even surface and do not operate it in the vicinity of sources of heat (oven, gas flame etc.) or in explosive environments where inflammable liquids or gases are located.
- During operation do not use any object to stir in the strainer and never touch the running press cone. To avoid injuries it is imperative to keep away your hair, hands and clothes from the running press cone. Never touch the press cone directly with your hands.
- Do not at all operate this unit with an external timer or a separate telecontrol system.
- Avoid any no-load operation and do not handle it with hands wet.

Prior to initial use

For a start, please clean the appliance as well as all accessories. For more detailed information please refer to “Cleaning and maintenance”.

How to demount your appliance

- Pull the mains plug!
- Remove the top cover.
- Remove the press cone from the motor shaft.
- Demount the press cone. For this, separate the large press cone from the small press cone.
- Remove the strainer.
- Demount the strainer.



For this, carefully press the 4 retention clips of the strainer take-up sequentially to the inside and remove the strainer take-up.

- Detach the juice container from the base unit.

How to assemble your appliance

- Pull the mains plug!
- Place the juice container on the base unit.



Make sure the spout is folded up and that it matches with the indentation of the base unit.

- Assemble the strainer.



For this, insert the strainer take-up carefully in the designated opening of the strainer. Make sure the 4 retention clips engage.

- Place the strainer on the juice container. Make sure the strainer fits properly. Slight swaying makes the attaching easier.
- Assemble the press cone. Make sure that the indentations on the larger press cone match with the retention clips of the smaller one.
- Attach the press cone on the motor shaft. The press cone is connected with the motor shaft by slightly swaying it.
- Place the top cover.

How to operate your appliance



The appliance is designed for a max. continuous operation time of 5 minutes. If this time has been reached, the appliance will have to cool down for at least 2 minutes. If this is not observed, the motor might be damaged!



Before connecting this appliance to the mains make sure that there are no foreign objects in the juice container and in the strainer!

NOTE: We recommend the following range: press for 15 seconds, afterwards make a break of 15 seconds.

- Connect the mains plug!
- The rest of the cable which is not needed can be stored in the cord take-up at the underside of the base unit.
- Remove the top cover.
- Choose the press cone.



2 differently sized press cones are available: The larger one is suitable for fruits like oranges, grapefruits, the smaller one is suitable for citrons etc.

- Place a vessel which is large enough below the spout and fold the spout down.



The juice flows directly in the vessel. By folding the spout up, the flowing can be stopped any time.

- Turn the appliance on or off (press the fruits).



Press halved citrus fruit with the cut face on the press cone and hold it. The appliance starts whenever pressure is applied on the press cone and stops as soon as the pressure is released. If the pressure is too heavy, the press cone will pause. Reduce the pressure until the press cone starts running again.

Cleaning and maintenance



Always unplug the appliance before cleaning!
Never immerse base unit, power cord and plug in water or clean them under running water!

- Clean the appliance immediately after use so that residues will not dry up.
- Remove all detachable accessories from the base unit.
- Clean all detachable accessories in hot water with some dishwashing detergent or in the dish washer.
- For cleaning the spout, fold it down and clean it and the sealing. Afterwards, fold the spout up until it engages audibly.
- Clean the base unit with a moist cloth and wipe it dry.
- **Do not use any abrasives or solvents!**
- **Never use a steam jet appliance for cleaning!**

Tips and notes

- For optimal juice extraction, press the fruit on the cone all around with your fingers.
- When making larger quantities of juice, empty and clean the strainer occasionally.
- Consume the juice as fresh as possible, only that way vitamins are preserved.
- Do not keep citrus juice in metal vessels.

Service und Garantie (gültig nur innerhalb Deutschlands)

Sehr geehrter Kunde,

ca. 95% aller Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurück zu führen und könnten ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch mit unserer für Sie eingerichteten Service-Telefonnummer in Verbindung setzen. Wir bitten Sie daher, bevor Sie Ihr Gerät an Ihren Händler zurückgeben, diese Telefonnummer anzuwählen. Hier wird Ihnen, ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen, schnell geholfen.

Die Rommelsbacher ElektroHausgeräte GmbH gewährt Ihnen, dem **privaten Endverbraucher,** auf die Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum eine Qualitätsgarantie für die in Deutschland gekauften Produkte. Die Garantiefrist wird durch spätere Weiterveräußerung, durch Reparaturmaßnahmen oder durch Austausch des Produktes weder verlängert, noch beginnt sie von neuem.

Unsere Produkte werden mit größtmöglicher Sorgfalt hergestellt. Beachten Sie bitte folgende Vorgehensweise, wenn Sie trotzdem einen Mangel feststellen:

1. **Rufen Sie bitte zuerst den Rommelsbacher Kundenservice unter Telefon 09851/ 57 58 32 an und beschreiben Sie den festgestellten Mangel. Wir sagen Ihnen dann, wie Sie weiter mit Ihrem Gerät verfahren sollen.**
2. Sollte kein Bedienungsfehler oder ähnliches vorliegen, schicken Sie das Gerät bitte zusammen mit dem **original Kaufbeleg** (keine Kopie) und einer schriftlichen **Fehlerbeschreibung** an unsere nachstehende Adresse.
   Ohne original Kaufbeleg wird die Reparatur ohne Rückfrage kostenpflichtig erfolgen.
   Ohne schriftliche Fehlerbeschreibung müssen wir den zusätzlichen Aufwand an Sie in Rechnung stellen. Bei Einsendung des Gerätes sorgen Sie bitte für eine **transportsichere Verpackung** und eine **ausreichende Frankierung.** Für unversicherte oder transportgeschädigte Geräte übernehmen wir keine Verantwortung.
   ACHTUNG: Wir nehmen grundsätzlich keine unfreien Sendungen an. Diese werden nicht zugestellt und gehen kostenpflichtig an Sie zurück. Bei berechtigten Garantiefällen übernehmen wir die Portokosten und senden Ihnen nach Absprache einen Paketaufkleber für die kostenlose Rücksendung zu.

   Die Gewährleistung ist nach Wahl von Rommelsbacher auf eine Mängelbeseitigung oder eine Ersatzlieferung eines mängelfreien Produktes beschränkt. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen.
3. Die Gewährleistung erlischt bei gewerblicher Nutzung, wenn der Mangel auf unsachgemäßer oder missbräuchlicher Behandlung, Gewaltanwendung, nicht autorisierten Reparaturversuchen und/oder sonstigen Beschädigungen nach dem Kauf bzw. auf Schäden normaler Abnutzung beruht.

Rommelsbacher ElektroHausgeräte GmbH
Rudolf-Schmidt-Straße 18
91550 Dinkelsbühl
Tel. 09851/57 58 0
Fax 09851/57 58 59
E-mail: service@rommelsbacher.de
Internet: www.rommelsbacher.de



Dieses Produkt darf lt. Elektro- und Elektronikgerätegesetz am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es daher kostenfrei an einer kommunalen Sammelstelle (z. B. Wertstoffhof) für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Über die Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

R-10/14